

ポケットライブ通訳

クイックスタートガイド



POCKETALK

STEP 1

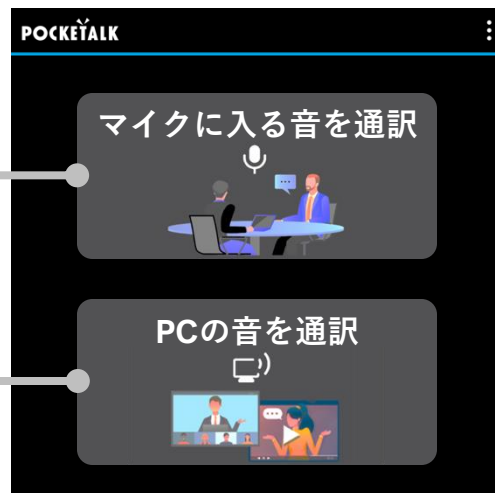
シリアルコードを入れて、**認証** をクリックする。



STEP 2

通訳する方法を選ぶ。

- 利用場面 対面会議 (リアル会議)
- 通訳方法 周囲や自分の声を各種マイクで拾う。



- 利用場面 オンライン会議
- 通訳方法 PC内のデジタル音を直接取り込む。
- 参考 PC利用時のみ表示

STEP 3



1. **マイクアクセスを許可する。**
端末内蔵マイクよりも外付マイク (例: コンデンサーマイク・ヘッドセット) が推奨されます。
2. **通訳したい言語を選ぶ。**
以下10言語の中から2つを組み合わせる場合に限り、話されている言語を自動的に認識し、通訳方向を切り替えます。
英語、日本語、韓国語、中国語、スペイン語、ドイツ語、フランス語、イタリア語、ポルトガル語、ロシア語



1. **通訳を開始する** をクリック。
左記のようなポップアップが現れます。
2. **画面全体** をクリック。
3. **画面サムネイル** をクリック。
4. **システム音声** を共有* をON。
5. **共有** * をクリック。

* 音声取り込みの意。画面の共有ではありません。

STEP 1

シリアルコードを入れて、
認証 をクリックする。



STEP 2

通訳する方法を選ぶ。

- 利用場面 対面会議 (リアル会議)
- 通訳方法 周囲や自分の声を各種マイクで拾う。

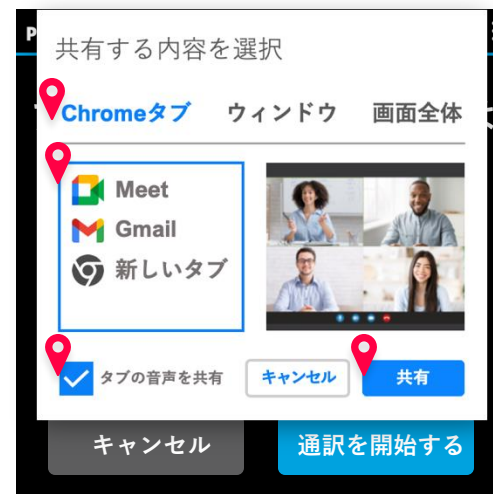


- 利用場面 オンライン会議
- 通訳方法 端末内のデジタル音を直接取り込む。
- 参考 PC利用時のみ表示

STEP 3



1. **マイクアクセスを許可する。**
 端末内蔵マイクよりも外付マイク (例: コンデンサーマイク・ヘッドセット) が推奨されます。
2. **通訳したい言語を選ぶ。**
 以下10言語の中から2つを組み合わせた場合に限り、話されている言語を自動的に認識し、通訳方向を切り替えます。
 英語、日本語、韓国語、中国語、スペイン語、ドイツ語、フランス語、イタリア語、ポルトガル語、ロシア語



1. **通訳を開始する** をクリック。
 左記のようなポップアップが現れます。
2. **Chromeタブ** をクリック。
3. **対象ブラウザ** をクリック。
4. **タブの音声を共有*** をON。
5. **共有** * をクリック。

* 音声取り込みの意。画面の共有ではありません。



ユーザーマニュアル

通訳方向

一方向/双方向

戻る

STEP2に戻る

相手の言語

10言語より選択

1. 中国語 (簡体字)
2. 英語
3. フランス語
4. ドイツ語
5. イタリア語
6. 日本語
7. 韓国語
8. ポルトガル語
9. ロシア語
10. スペイン語

私の言語

74言語より選択

マイクを選択

PC利用時のみ表示

⚠ 通訳結果が出ないときはマイクの設定を確認します。

トークボタン

通訳(マイク)のON/OFF切替

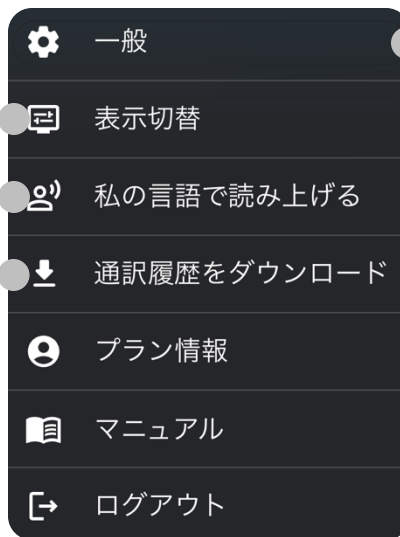
⚠ 通訳が不要なときはOFFにします。騒音や周辺ノイズによる幻聴現象(おかしな訳)を回避できます。



文字サイズ

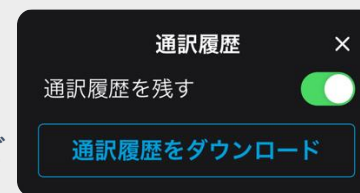
表示するテキストの大きさを調整

メニュー



通訳履歴の設定

- 「通訳履歴を残す」をONにすると記録します(標準設定: OFF)。
- ポケットライブ通訳を閉じると通訳履歴を復元できませんのでご注意ください。
- ブラウザーを閉じる前に「通訳履歴をダウンロード」をタッチすると、CSVファイルがユーザーの端末のみに保存されます。



通訳音声(ボイスオーバー)の再生切替

- 標準設定: OFF
- 参考: ヘッドセットやイヤフォン必要

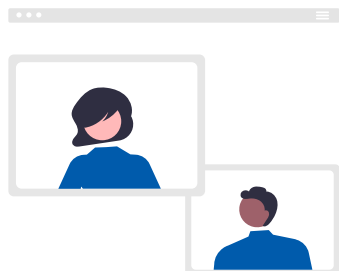
相手の言葉の表示/非表示の切替



システム言語
(画面上の言語)

おすすめ設定（利用シーン別）

オンライン会議（1：1 / 1：多）*1



STEP2

PC / ブラウザ の音を通訳



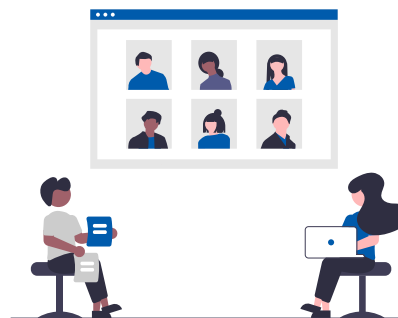
推奨マイク

コンデンサーマイク

- ⚠ 高感度でクリアな音声を拾います。推奨はノイズキャンセリング機能搭載タイプになります。



オンライン/対面のハイブリッド会議（1：多 / 多：多）*1



STEP2

PC / ブラウザ の音を通訳

- ⚠ 会議室の参加者もオンライン会議に入室します。

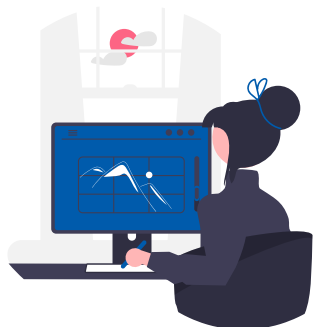


推奨マイク

- ・ 指向性マイク
- ・ ヘッドセット (単一指向性)
- ⚠ 複数の会議室から参加する時：各会議室に単一指向性マイクを配備。
- ⚠ オンライン参加者が少数の時：各人がヘッドセットを装着。



オンラインウェビナー視聴



STEP2

PC / ブラウザ の音を通訳



推奨マイク

不要

- ⚠ ウェビナー（オンライン・ファイル）などの動画視聴のみの場合は、マイクは不要です。ただし、ポケットクライブ通訳の音声認識精度はウェビナー開催者側のマイク（集音の品質）に依存するためクリアな音源が望ましいです。

対面会議 (1：多)*1



STEP2

マイクに入る音を通訳

マイクに入る音を通訳



推奨マイク 指向性マイク

⚠ 発言者がマイクを持って発言することで会議室内の雑音・ノイズを除いて発話内容のみを收音します。



対面での面談/会話 (1：1)



STEP2

マイクに入る音を通訳

マイクに入る音を通訳



推奨マイク

- ・ 指向性マイク
 - ・ ヘッドセット (単一指向性)
- ⚠ 発言者の発話内容（特定の方向の音声）のみを拾うために発言者は指向性マイクに話しかけます。



注意

*1

複数人で利用される場合、各ユーザーがライブ通訳サブスクリプションアカウントを取得している必要があります。

*2

音声認識の精度は当ガイドに記載のマイク設定の他、発言者の滑舌や周りの環境にも左右されることを予めご注意ください。ノイズキャンセリングがついていない無指向性マイク（全方位の音を拾う会議室用マイク）は、会議室の音声や雑音、僅かなノイズまで余すことなく收音してしまうため、本サービスには不向きです。